



**PLÅNON LEKSION NU I  
ATFABETON CHAMORRO  
NA LEPBLO**

# Mididan Suhetu:

- KUMUNIKASIÓN ENTRE PETSONA SIHA:

- H.1.1 : Manggãgao yan mamaisen difrentes klåsen finaisen entre difirensiáo na sichu'asióon susiát.
- H.1.3 : Manakuentusi ya ma nãna'i emfotmasiÓon yan upiñon put difirensiáo na asunto.

- KUMUNIKASIÓN ENTRE MISMO PETSONA:

- H.2.1 : Tattiyi i simplisiú na tinago' yan estraksióon ni manmatuge', manmasãngan, pat manmaseñas kon ayudu.
- H.2.2 : Komprende i presepát na ideha, yan otro punto siha gi i parãfu put asunto ni' esta ma payuni.
- H.2.3 : Komprende hãfa ma hungok ginen i kombetsasióon, leksióon, fina'inegga' yan hãfa manmarikót sa' put ma atiende i sostãnsia, tunãda yan sichu'asióon.
- H.2.4 : Mama'nu'i na ma komprende i presepát na ideha yan otro seknefikãnte na punto siha put dineskuti, leksióon, yan finatta ginen i kotturan CHamoru.

# Mididan Suhetu:

## KUMUNIKASIÓN MAMPRESENTA:

H.3.1 : Mångge' simplisiu yan kabåles na emfotmasión ya ma usa difirensiáo na bukabulåriu yan estråktura.

H.3.3 : Kuentos put sinisedi gi manmaloffan, gi prisente, yan gi manmámaila' na tiempo.

H.3.4 : Praktika umádingan para u ma na'låmaolek i tunåda yan i taimanu masasangån-ña i finiho' siha.

H.3.5: Mama'tinas yan mampresenta mangkre'atibu na matiriåt gi ma usan i teknolohi'a.

## KOTTURA:

H.4.1 : Embestiga yan ripót put prinaktikan kotturan CHamoru siha.

H.4.3 : Ékungok pat taitai matiriåt gi fino' CHamoru tátkomu lihende, kostumbre siha, cháthinengge, atpahón, yan fina'chålek.

## KUMUNIDÁT:

H.5.3 : Sodda' yan usa difirentes klåsen *media* para hinekka' emfotmasion gi lengguåhi yan kotturan CHamoru para ma usa gi otro klas pat/put petsonåt na enterés.

# Hinallan Atención

Kao en tingo' na guaha  
lámeeggai siha na tinanom,  
kossas, lugát, yan taotao siha  
guini gi tano'-ta iya  
Marianas? Nihi ya ta  
fangétungo' nu ayu siha!

# Hineråt I Leksión

U ma eyak i famagu'on nu i Atfabeton  
CHamoru yan háfa siha ni manná'annok  
gi i lepblo ni mafana'an I Atfabeton  
Chamorro/ The ABC's of Chamorro.

# Opyektibu/ Estao Prumufisiente

U ma na'siña i famagu'on:

- Manaidentifika kao gâ'ga', taotao, finayi, kossas, pat lugât.

- Manilao nu i asunto ni ha á'ayek.

- Mamâtta pat Mamula' put i ga'ga', taotao, finayi, kossas, pat lugât ni ma á'ayek sigún gi inilao-ña.

# Modifikasi3n

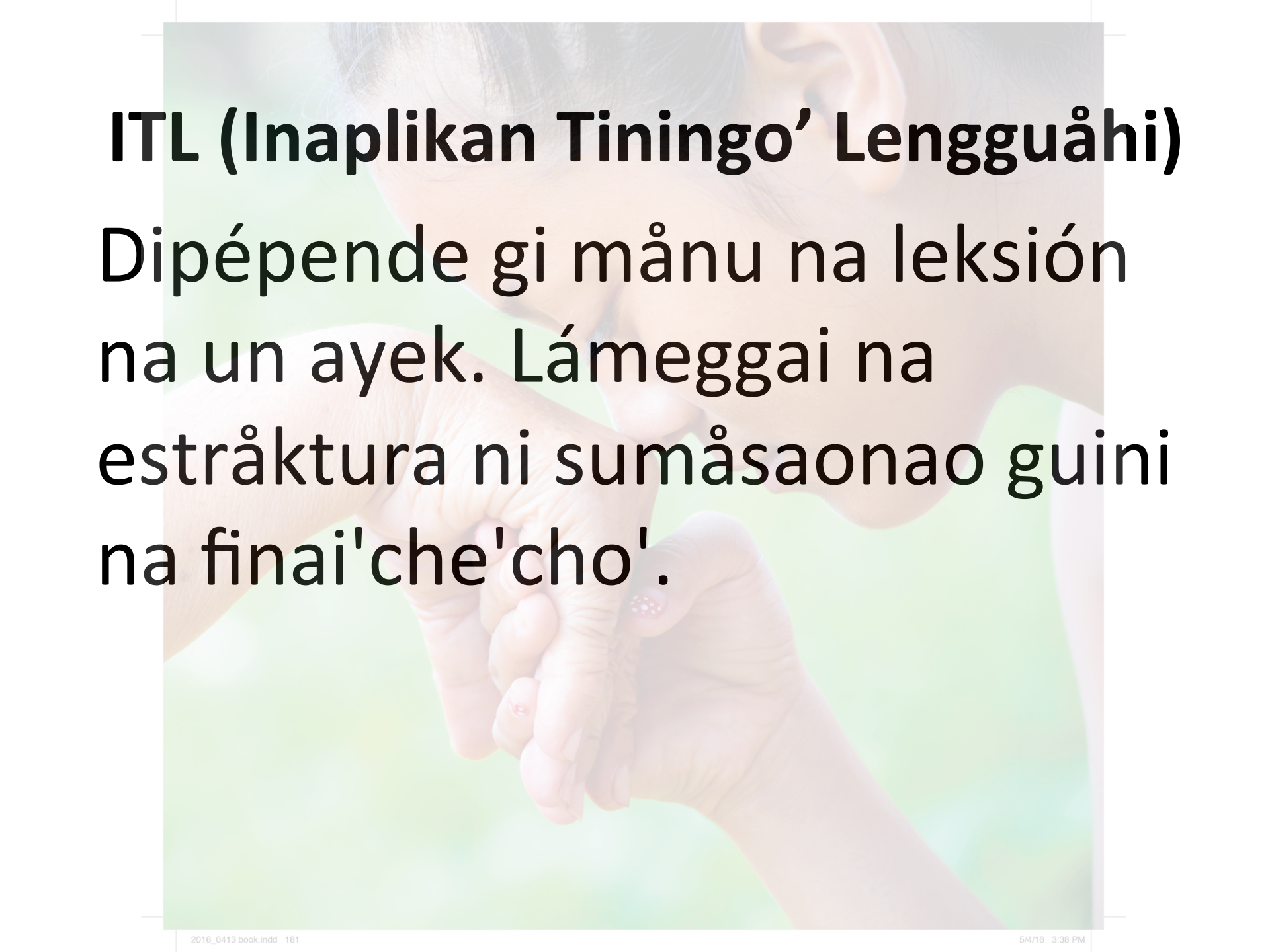
- Yanggen g3f inutet i patgon, siña ha ayek unu na letra yan ayuda gui' nu h3fa siha na pal3bras ni tinit3tuhon nu ayu na letra, yan siña ha tuge' i pal3bra yan yunga' h3fa ha k3kesangan.
- Ag3npula'i i famagu'on kada monh3yan finattan un otro na p3tgon yanggen ma nisisita.

# Finalågon i Leksion

Ribisa nåya i Atfabeton CHamoru yan i klas. Na'fañangan siha nu i atfabetu.

- Presenta i lepblon I Atfabeton CHamoru para i klas.
- Faisen i klas para u fanayek un letra gi atfabeton CHamoru yan taitayi siha nu hãfa ni ma prisésenta gi ayu na letra gi lepblo put ihemplo. (Ayek maseha 3-5 na letra.)
- Sangãni i klas na para u ma ayek un letra gi atfabetu (munga ma na'dopble na letra solo guaha meggaiña kini 24 na estudiãnte gi klas), yan u ma fa'tinas finatta para un palåbra ni tinitútuhton nu ayu na letra. Siña ma ayek i palåbra ni esta gágaige gi lepblo, pat siña ma ayek otro.
- Pulå'i siha nu hãfa i ginagågao-ña siha gi finatta.



A photograph of a woman holding a baby's hand, with the text overlaid on the image. The woman is looking down at the baby's hand, and the background is a soft, out-of-focus green.

**ITL (Inaplikan Tiningo' Lengguahi)**  
Dipépende gi mánu na leksión  
na un ayek. Lámeggai na  
estráktura ni sumásonao guini  
na finai'che'cho'.

# Ibaluasi3n

- S3sodda' i Ginagao i Finatta ni ma na'chetton guini na leksi3n.

## Prinaktikan Inesgaihon

Pul3'i i famagu'on nu h3fa siha finais3sen-mu gi finatta.

- Siña un ayuda umoppe, pat pumula' i sinangan-ñiñiha i famagu'on gi fino' CHamoru.

# Maneran Fina'nå'gue

Siña un cho'gue ini na klåssen  
finaiche'cho' kada monhåyan  
mama'nå'gue put tema siha; tatkumu  
kossas CHamoru, tinanom siha, gå'ga',  
finayi, lugåt siha, pat empottånte siha na  
taotao gi iya Marianas.

# Inilao Kinemprende

Famaisen kao ma komprende kada monháyan hao sumángan nu háfa siha na asunto. Siña ma señas ni dâma'gas hulo' pat pâpa', pat siña manoppe kao hunggan pat âhe'.

- Yanggen sesen ti siña ma danche, pues pulâ'enñáñaihon gi fino' Engglés unu pat dos biâhi ha'.

# Lepblo/Materiåt siha

- I Atfabeton Chamorro
- Chamorro-English Dictionary

# Finakpo'

- Na'famatta siha i famagu'on nu i finattan-ñíñiha ni ma fa'tinas.
- Na'setbe i Ginagao Finatta na un í'ilao nu háfa u gradu-ña kada pátgon.
- Tågo' i famagu'on na u fanmångge' dos pat lámeggai na tininigo' ni manma'eyak kada finatta.
- Na' guaha tiempon ináfaisen yan inádingan nu i asunto siha ni manggaige gi finattan i famagu'on.

# Hinanao uriyan Islas

Siña ha', lao ti guáilayi. Siña lokkue' un konne' i famagu'on gi echongñan i eskuela ya un na'líli'e' nu i háfa siha guaha gi sanhiyong.

Siña lokkue' en fanmanhánao gi uriyan i isla yan bisita lugát siha ni manggaige gi finattan i famagu'on siha, pat ayu siha na lugát nai siña en fanegga' i tinanom, gâ'ga', finayi, pat kossas siha ni manggaige gi finattan estudiante siha.

# Materiāt ni' para u umentāyi i leksion

- Manāmkō'
- Palu na lepblo siha
- Internet
- Dipāttamenton Agrikottura
- *Internet*



# FINAISEN SIHA NU I FINATTA

## YANGGEN GÅ'GA':

1. Håfa i na'ån-ña i ga'ga'?	1. _____ i na'ån-ña i ga'ga'.
2. Månu nai sumåsaga i ga'ga'?	2. Sumåsaga gui' gi i _____. -Gi tasi, gi tano', gi saddok?
3. Kao gekpo, kumúkunanaf, pat mamómokkat na gâ'ga'?	3. _____ gui' na gâ'ga'.
4. Håfa i hilet-ña (siha)?	4. Hilet ___ gui'.
5. Kao fáfañáda'/mañáñada' pat fáfañagu/mañáñagu? - Håfa taimanu na inapmam asta ki mamulakes i chada'? Pl: Sais simána asta ki mamulakes. - Håfa taimanu na inapmam i mumapotgége-ña?	5. Fáfañáda'/Mañáñada' Fáfañágu/Mañáñagu Tres meses i mumapotgége-ña.
6. Kao tekcho', pat ti tekcho'?	6. Tekcho' gui'./Ti tekcho' gui'.

# YANGGEN GÅ'GA'

7. Håfa kinannóno'-ña?	7. Ya-ña chumocho tinanom/kátne/chå'guan/tinanom yan kátne.
8. Kao guaha ni tumútucho' gui'?	8. Hunggan, tinicho' ni ____. Åhe', tåya' tumútucho' gui'.
9. Kao humuyong an puengi, pat an ha'áni?	9. Sesso humuyong an _____.
10. Kao hássan, ti hássan, pat kumékehassan?	10. Hássan/Ti hassan/Kumékehassan
11. Kao mámakanno'?	11. Hunggan mámakanno'. Åhe' ti mámakanno'.
12. Håfa siña mafa'tinas ginen guiya?	12. Siña un fa'tinas _____ ginen guiya./Tåya' siña.

# FINAISEN SIHA NU I FINATTA

## YANGGEN TAOTAO:

1. Håyi na'ån-ña?	1. I na'ån-ña si _____.
2. Månu na sumåsaga gui'?	2. Sumåsaga gui' gi iya _____.
3. Kao låhi, pat palao'an?	3. Låhi/Palao'an.
4. Kao låla'la' ha' pat māmatai ha'/Kao gágaige ha' pat tátaigue?	4. Lå'lala' ha'./Māmatai ha' PAT Gágaige ha'/Tátaigue ha'.
5. Håfa muna'māmahngok gui'? Håfa mohon bidåda-ña?	5. Ha _____
6. Kao maolek bidå-ña pat båba?	6. Maolek/Båba i bidå-ña.
7. Sa' håfa na maolek?/Sa' håfa na båba?	7. Maolek sa'_____. Båba sa'_____.
8. Kao guaha ga'chong-ña annai ha cho'gue pat kao guíguiya ha' na maisa?	8. Hunggan guaha ga'chong-ña yan i na'ån-ña si _____. Åhe', tåya' ga'chong-ña.
9. Kao malago' hao tumaiguihi gi iya guiya? - Hunggan pat åhe'? Sa'håfa?	9. Hunggan sa' _____. Åhe' sa' _____.

# FINAISEN SIHA NU I FINATTA

<u>YANGGEN FINAYI:</u>	
1. Håfa i na'ån-ña i finayi?	1. Mafanána'an ini na finayi ____.
2. Kao siña un chócho'gue na maisa pat kao guáilayi hao maga'chungi?	2. Siña un cho'gue na maisa. Åhe', ti siña un cho'gue na maisa. Nisista hao ___ na ga'chong.
3. Kao siña un chócho'gue na maisa pat kao guáilayi hao ramenta? – Yanggen guáilayi hao ramenta, håfa i ramenta (siha)?	3. Siña un cho'gue na maisa. Åhe', nisisita hao ____.
4. Manu nai siña un chócho'gue ayu na finayi?	4. Siña un cho'gue gi ____.
5. Kao siña un chócho'gue an ha'áni, an puengi, pat todú i dos?	5. Siña un cho'gue an ____.
6. Ginen hayi nai siña un eyak enao na finayi? Håyi siña fuma'nå'gue hao nu enao na finayi?	6. Siña un eyak ini na finayi ginen i/si ____.
7. Kao håssan, ti håssan, pat kumékehassan?	7. Håssan/Ti hassan/Kumékehassan
8. Kao empottånte tumungo' enao na finayi? - Sa' håfa na hunggan, pat sa' håfa na åhe'?	8. Hunggan, empottånte sa'... Åhe', ti empottånte sa'...

# FINAISEN SIHA NU I FINATTA

## YANGGEN TINANOM

1. Håfa i na'ån-ña i tinanom?	1. Mafána'an ini na tinanom ____.
2. Månu nai mandódokko'? - Gi fi'on tåsi, gi halom tåno', gi ladera, gi fi'on såddok, gi halom tåsi?	2. Mandódokko' gi ____.
3. Kao hássan, ti hássan, pat kumékehassan?	3. Hássan/Ti hassan/Kumékehassan
4. Kao híhina (binenu), pat ti híhina?	4. Hunggan híhina. Åhe' ti híhina.
5. Kao mámakanno'? Håfa na patte-ña ni siña ma kånno'?	5. Hunggan mámakanno'. Siña un kanno' i hagon-ña, I kakayu-ña/i hale'-ña/i tinekchå'-ña. Åhe', ti mámakanno'.
6. Kao siña mafåla' pat guailayi mana'lågu?	6. Hunggan siña mafåla'./Åhe', guáilayi mana'lågu.
7. Kao åmot? - Yanggen hunggan, håfa nina'homlólo'-ña?	7. Hunggan, siña ha na'homlo' i ____. Åhe', ti amot.

# YANGGEN TINANOM

<p>8. Kao guaha usâ-ña i hayu-ña, hagon-ña, lassås-ña, flores-ña, hale'-ña, tinekchá'-ña (yanggen guaha), yan i chigo'-ña (yanggen guaha)?</p>	<p>8. Hunggan, siña un na'setbe i ____ para ____.</p>
<p>9. Kao guaha sakkân-ña enao na tinanom?</p>	<p>9. Hunggan, sesso sumákkán an/gi _____.</p>
<p>10. Kao mismo tinanom háya pat tinanom lågu?</p>	<p>10. Tinanom háya/lågu.</p>
<p>11. Håfa siña mafa'tinas ginen guiya?</p>	<p>11. Siña un fa'tinas _____. Åhe', tåya'.</p>

# FINAISEN SIHA NU I FINATTA

## YANGGEN LUGÁT:

1. Håfa i na'ân-ña i lugåt?	1. Mafanána'an ini na lugåt iya ____.
2. Månu na gaige i lugåt?	2. Gaige ini na lugåt gi ____.
3. Håfa guinahå-ña i lugåt?	3. Guaha siha ____ guihi.
4. Håyi gume'hilúlu'i i lugåt?	4. Gine'hilúlu'i nu as ____. Tåya' gume'hilúlu'i.
5. Kao guaha taotague-ña? Håfa mafanána'an i taotague-ña (yanggen guaha)?	5. Hunggan, mafanána'an siha ____. Åhe', tåya' taotague-ña.
6. Håfa fino'-ñiñiha?	6. Mafanána'an i fino'-ñiha fino' ____. Tåya', sa' tåya' taotao.
7. Kao guaha (siha) tinanom ni ayu ha' nai mandódokko'?	7. Hunggan, guaha siha ____. Åhe', tåya'.
8. Kao guaha (siha) gå'ga' ni ayu ha' nai sumåsaga?	8. Hunggan, guaha siha ____. Åhe', tåya'.
9. Kao guaha (siha) spesiåt na néngkanno' ni mafa'títinas gi ayu na lugåt?	9. Hunggan, mama'títinas siha ____. Åhe' tåya'.

# GINAGAO FINATTA

10 pt: Kao ma oppe gi fino' CHamoru?

10 pt: Tiningo'/Inilao

5 pt: Kao ma danche i masangån-ña i finiho' siha? (Word Accuracy)

5 pt: I titohge-ña (Posture)/Kao oppan? (Voice Projection)

5 pt: Inayudånten Lini'e' (Litråtu/Tapbleru/Fina'kossas)

5 pt: Put Todu



# GINAGAO FINATTA

	Chagi Ta'lo	Ha Nisisita Ayudu	Maolek Ha'	Maolek	Gof Maolek	
	1	2	3	4	5	HINAGO'
<b>KAO MA OPPE GI FINO' CHAMORU?</b>	Tāya' fino' CHamoru.	Chatta' guáguaha fino' CHamoru yan ti sen klaru.	Guaha fino' CHamoru, lao ti sen klaru.	Gai klinaru yan gai kinabåles i fino'-ña gi fino' CHamoru.	Klåru yan kabåles todú i fino'-ña gi fino' CHamoru.	
<b>TININGO'/INILAO</b>	Ti didok, ti dinanche, yan ti magåhet.	Chatta' dídidok, chatta' dinánanche.	Gai dinidok, gai dinanche, lao ti gof kabåles, lao ti sen klaru.	Gai dinidok, gai kinabåles yan gai dinanche.	Didok, kabåles yan dinanche.	

# GINAGAO FINATTA

<b>I TITOHGE-ÑA (POSTURE)/KAO OPPAN? (AUDIBLE/VOICE PROJECTION)</b>	<p>Ti komprendiyon, ti kláru. Ti tunas yan ti oppan. Ti siña mahungok.</p>	<p>Ti gof komprendiyon yan chatta' kláklaru. Ti gof tunas, ti gof oppan, yan ti gof siña mahungok.</p>	<p>Komprendiyon, lao ti sen klaru. Gai tininas i titohge-ña, gai ineppan, yan siña mahungok.</p>	<p>Gai klinaru yan gai kinabales i fino'-ña gi fino' CHamoru. Tunas i titohge-ña yan oppan.</p>	<p>Kláru yan kabales todú i fino-ña gi fino' CHamoru. Sen tunas i titohge-ña yan gof oppan.</p>	
<b>INAYUDÁNTEN LINI'E' (LITRÁTU/TAPBLERU/ FINA'KOSAS)</b>	<p>Táya' inayudánten lini'e'.</p>	<p>Guaha inayudánten lini'e', lao ti kláru yan ti gef siña mali'e'.</p>	<p>Guaha inayudánten lini'e' siña mali'e', lao ti gof klaru.</p>	<p>Guaha inayudánte n lini'e', kláru yan siña mali'e'.</p>	<p>Guaha inayudánten lini'e' ni sen kláru, yan gof siña mali'e'.</p>	
<b>PUT TODU :</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	